



# INTO A WORLD OF HEALTHY EATING

## 走進 | 健康飲食國度 |

Via producing the best quality tea products, Duty Group hopes to pass the fine Chinese tea culture to every corner of the world. 都天集團期望透過製作優質的茶葉製品，將中國的茶文化傳揚出去。

Headquartered in Macao, the Duty Group serves clients all over mainland China, Hong Kong and Taiwan. It upholds four pillar principles of "traversing tradition, preserving authentic production methods, pursuing excellence and continuing development". It strives to provide tea and snacks of the best quality to all levels of society, so that all that appreciate Chadao (art of tea) can enjoy excellent Chinese teas of national standards. It consequently promotes the fine Chinese tea culture overseas.

### Savour the aroma - relish the sweetness

Duty Group's tea makers adhere to its development principles of creativity and

以澳門作為基地的都天集團有限公司，業務覆蓋中國內地及港澳臺地區，並堅守著「傳承古今、求本正源、追求卓越、不斷發展」四大宗旨，將最優質的茶葉製品及各類休閒食品推廣至每個社會階層，讓所有喜歡茶道的人士享受國家級水準的中國茶，將中華優秀茶文化弘揚海內外。

### 難忘回甘 品嚐茶香

作為都天集團業務之一的茶葉銷售，秉承創造和分享價值的發展原則，以品牌為先導、渠道為依托的概念，從武夷山精挑細選出最優秀的大紅袍，並根據不同性質分別製成觀色、聞香、品味、悟韻、雙慶、富貴、一品當朝、神韻、至尊及紅遍天下等產品，每款均具特性！以悟韻為例，其湯色清澈渾澄，味道芳香馥郁，帶有甜濃甘香味道，口感順滑易入口，令人一再回甘。

confirmation of values with a brand-driven approach. It selects the best Dahong Pao (Big Red Robe) tea from Wuyi Mountain and sorts it into different categories according to its colour, aroma and taste, producing an array of products including the Wuyun (realising rhythms), Shuangqing (double celebrations), Fugui (prosperity), Yipin Dangchao (all-powerful), Shenyun (verve), Zhizun (supreme), and Hongbian Tianxia (wholly popular), each unique and palatable in its own way. Taking WuYun as an example, its colour is especially translucent, and it fills the palate with a luscious flavour mixed with a strong tinge of sweetness. It is a delightful drink, leaving one always yearning for more.

Duty's Dahong Pao Tea Series has attained national recognition. The local government of the Wuyi County has certified the geographical originality of its raw ingredients and it has received QS certification for product quality and safety. The tea provides the drinker with an array of benefits, which include clarifying vision, enhancing brain activity, delaying ageing, lowering fat accumulation, assisting digestion, detoxifying, as well as being a diuretic.


Investigation by the Chinese Preventative Medicinal Research Institute of Nutrition and Food Hygiene has revealed that Wuyi Rock Tea helps resist ageing and protects against the effects of alcohol. It is also anti-inflammatory and prevents eye diseases. Health and enjoyment are literally all fused into one cup of tea.

As tea-leaves easily absorb moisture and odour, Duty has specifically designed the Dahong Pao Collection Series, whose airtight container seals in the original flavour of the tea. With an intricate Chinese design, it can also serve as an elegant decorative piece - a perfect choice for a home ornament, or as a thoughtful gift for a valued friend.

In addition to the Dahong Pao Series, Duty has also developed two types of health teas - the Hugan Cha (Liver-healing tea) and the Osmanthus Oolong Tea, which are specifically manufactured to counter common health problems urbanites face. The Hugan Cha has been improved with an enhanced recipe and combined with CTC technology; it is easier for the palate - the perfect drink for those who frequently burn the midnight oil. The Osmanthus Oolong Tea is effective in resisting greasiness by enhancing fat digestion, making it a good choice for the health-conscious.

**Healthy snacks - a must for urbanites who know how to enjoy life**

How can fine tea not have a perfect gourmet accompaniment? Duty's popular Relaxing Rice Crackers Series is prepared from Macao's finest ingredients and made with the highest care. Its unique texture is achieved without adding fat, pioneering a new category of delicious health snacks. No wonder it has won recognition in numerous major trade exhibitions.

Upholding its belief of providing consumers with a choice of healthy foods, Duty Group has also released a series of various food items, all free of fat and preservatives. These include the Portuguese Flavour Series with its yoghurt sticks, milk balls and crispy circles; the Wedding Series with heart-shaped I food for marriages that offers blessings for a long, happy marriage and the Health Partner Series, which offers cornflakes with vitamin B. All can tell that Duty Group is devoted to providing consumers with good health and enjoyment all at the same time. 

Opening page: Duty's Dahong Pao Tea Series. Below: Hugan Cha (Liver-healing tea).

開頁：都天大紅袍系列。下圖：護肝茶。

**“Health and enjoyment are literally all rolled into one cup of Wuyi Roack Tea tea.**

都天的武夷岩茶完全體現保健與享受集於一身的感覺。”




都天大紅袍系列早已獲得武夷山市政府原產地地理保護標誌證及QS食品質量安全認證，具有明目益思、延緩衰老、減少脂肪積聚、健胃消食、利尿排毒等多種功效，根據中國預防醫科學院營養與食品衛生研究所實驗認證，武夷岩茶對抵抗老化、解酒、消炎殺菌及預防眼疾確具功效，完全體現保健與享受集於一身的感覺。

深知茶葉的吸味性和吸濕性很強，都天對製作茶葉儲存器皿一絲不苟，推出了大紅袍收藏系列，製作精美的密閉式容器，不但能保持茶葉的原味，而且富有中國特色的設計亦可成為一個家居擺設，無論送禮或自用都是不錯的選擇。

除了大紅袍外，都天亦研發出兩款保健茶，當中包括護肝茶及油切桂花烏龍茶。兩款茶均特別針對都市人的健康問題而設。護肝茶近年以改良升級配方，配合CTC技術，提升茶葉處理後的入口口感，對於經常熬夜的人士最為合適。而油切桂花烏龍茶主要幫助使用者阻截油膩感，並同時加快脂肪消化，最適合關注健康及體型的人士飲用。

**健康零食 都市人必選**

一杯清香脫俗的清茶又豈能沒有美食相伴？都天集團另一廣受歡迎的休閒米果脆系列以優質本地材料為原料經過精心的加工步驟而成，不經油炸，其不同口味的脆片很受大眾歡迎，這份鮮脆口感為都天集團在各大商貿展覽中贏得不少掌聲，打造出健康休閒小食的新路線。

為貫徹讓消費者獲得健康食品的理念，都天集團亦推出不同系列的食物，均為非油炸、無添加防腐劑產品，包括葡式風味系列中的乳酪條、奶球、脆脆圈等特色休閒食品；婚慶系列則以心型模具製造出以百年好合為主題的婚慶食品還有營養拍檔系列中富含維他命B的玉米片等，都帶給消費者營養與美味兼備的驚喜。 



Clockwise from top left: Osmanthus Oolong Tea; Healthy snacks offered by Duty; Peron-in-charge Mr Chiang.

順時針由左上起：油切桂花烏龍茶；都天製作的健康零食；負責人姜先生。

**129** DUTY GROUP LIMITED  
都天集團有限公司  
Tel: (853) 2883 1312

